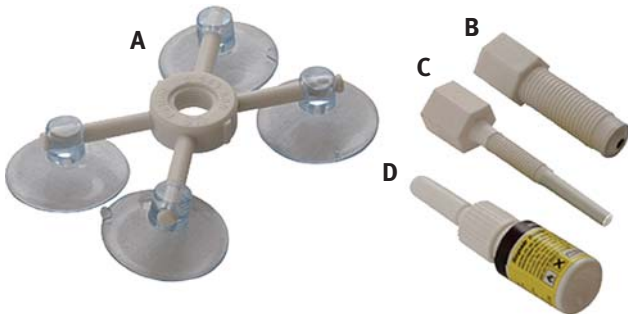


Bedienungsanleitung für Windschutzscheibenreparaturset (Best.-Nr. 244196)



- A** Applikatorsockel (vier Saugnäpfe)
- B** Kunstharzkammer
- C** Druckstempel
- D** Kunstharz 1,5g

Einsatz

Zum Ausbessern von Schäden in der Windschutzscheibe und zur Verhinderung einer Ausdehnung von Abplatzungen und Rissen. Dieses Produkt entfernt Luft aus dem Sprung und füllt ihn mit haltbarem Kunstharz, so dass die Scheibe sogar stabiler als zuvor wird. Das Kunstharz trocknet bei UV-Strahlen (helles Sonnenlicht oder UV-Lampe). Für beste Ergebnisse sollte es so bald wie möglich nach dem Auftreten des Schadens eingesetzt werden, und zwar bevor sich die Abplatzung mit Wasser oder Schmutz füllt. Die Verwendung von Glasbehandlungen vor dem Einsatz und eine Woche danach ist zu vermeiden.

Anmerkung: Das Produkt kann nur eine Glasschicht reparieren.

Gebrauchsanweisung bei Rissen

Dieses Produkt ist für Risse mit einer Länge von mehr als 30 cm nicht geeignet. Es ist auch nicht geeignet, wenn der Riss an zwei Stellen bis zur Windschutzscheibenkante verläuft. Außerdem lassen sich keine Risse in der Innenschicht des Glases reparieren.

1. Mit der Kunstharz-Applikatorflasche vorsichtig Harz mit einer Geschwindigkeit von 3 Sekunden pro Zentimeter auftragen.
2. Den Riss in einem Winkel von 45° betrachten, um zu beobachten, wie sich der schattierte Bereich (dunkel) mit Harz füllt.
3. 5 bis 10 Minuten warten, bis das Kunstharz vom Riss absorbiert wurde.
4. Wenn Lufteinschlüsse im Riss verbleiben sollten, kann ein wenig Druck von der Innenseite der Windschutzscheibe diese verdrängen. Darauf achten, nicht zu viel Druck auszuüben, da dies den Riss vergrößern kann.
5. Weiter die dunklen Bereiche kontrollieren und Schritt 4 wiederholen, bis keine dunklen Bereiche mehr sichtbar sind.
6. Nachdem die gesamte Luft verdrängt ist, Kunstharz entlang des gesamten Risses auftragen und jeweils Aushärtestreifen auf abgedeckte Bereiche aufbringen, während weiter Kunstharz auf den Riss aufgetragen wird.
7. Sicherstellen, dass unter den Aushärtestreifen keine Luft zurückbleibt.
8. Sobald der Riss abgedeckt ist, das Fahrzeug in das direkte Sonnenlicht bewegen (oder eine UV-Licht verwenden, sofern vorhanden).
9. Das Kunstharz 5 bis 10 Minuten lang komplett aushärten lassen. (Kann länger dauern, wenn es nicht hell und sonnig ist.)
10. Die Aushärtestreifen entfernen, sobald das Kunstharz vollständig trocken ist.
11. Gehärtetes Kunstharz mit einer Rasierklinge im Winkel von 90° abschaben.

Anmerkung: Alte Abplatzungen, sternförmige und gerade Risse, die mit Schmutz oder Staub verunreinigt sind, absorbieren das Kunstharz ggf. nicht ausreichend, um zu einer zufriedenstellenden Reparatur zu führen.

LIMORA Hauptsitz

Industriepark Nord 19-21
D - 53567 Buchholz

Jaguar: +49 (0) 26 83 - 70 61
Triumph: 70 62
Mini: 70 63
MG: 70 64
Austin Healey: 70 65
Fax: 70 59
E-mail: Limora@Limora.com

Limora Aachen

Feldstraße 41
D - 52070 Aachen
Tel: +49 (0) 241 - 55 939 0
Fax: +49 (0) 241 - 55 939 20
E-mail: Aachen@Limora.com

Nous parlons français
Wij spreken nederlands

Limora Berlin

MEILENWERK
Wiebestraße 36-37
D - 10553 Berlin
Tel: +49 (0) 30 - 25 93 92 30
Fax: +49 (0) 30 - 25 93 92 33
E-mail: Berlin@Limora.com

Limora Düsseldorf

MEILENWERK
Harffstraße 110a
D - 40591 Düsseldorf
Tel: +49 (0) 211 - 98 471 01
Fax: +49 (0) 211 - 98 471 08
e-mail: Duesseldorf@Limora.com

Limora Stuttgart

MEILENWERK
Wolfgang-Brumme-Allee 55
D - 71034 Böblingen
Tel: +49 (0) 70 31 - 306 95 10
Fax: +49 (0) 70 31 - 306 95 12
E-mail: Stuttgart@Limora.com

Limora Hamburg

Hauptstraße 49 / **NEU**
Bl. Chaussee
D - 22869 Hamburg-Schenefeld
Tel: +49 (0) 40 - 553 53 15
Fax: +49 (0) 40 - 55 77 32 38
E-Mail: Hamburg@Limora.com

Limora Paris

Tel: +33 (0) 139 - 57 05 99
Fax: +33 (0) 139 - 57 06 99
E-mail: Paris@Limora.com

Limora Polska

E-mail: Warszawa@Limora.com

Informacje również w języku polskim

Krzysztof: +49(0) 26 83 - 70 62

Internet www.Limora.com

Bedienungsanleitung für Windschutzscheibenreparatursatz (Best.-Nr. 244196)

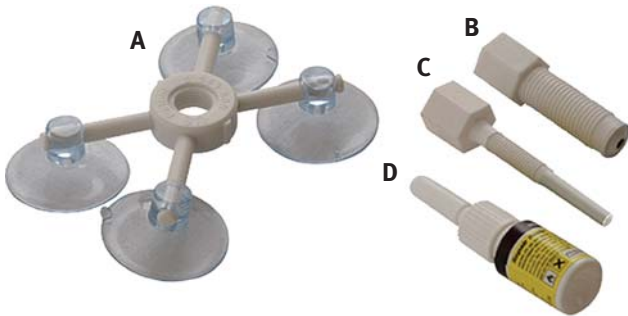
1. Die Windschutzscheibe und der Arbeitsbereich müssen vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden, bis die Reparatur abgeschlossen ist.
2. Das Glas mit einem trockenen Papierhandtuch reinigen. Falls notwendig Glasfragmente mit einer Rasierklinge entfernen.
3. Den Applikator mit vier Saugnäpfen auf der Windschutzscheibe fixieren. Darauf achten, dass die Mitte des Applikators direkt über der beschädigten Stelle ist. (Abb. 2).
4. (Abb. 3). Die Kunstharzkammer B auf den Mittelring schrauben (rechts herum), bis sie leicht auf die schadhafte Stelle der Windschutzscheibe drückt. (Abb. 4).



5. Das Ende der Spitze der Reparaturharzflasche abschneiden. 3-6 Tropfen Kunstharz (je nach Größe des Schadens) in die Kunstharzkammer quetschen. (Abb. 5). Wenn das Kunstharz am Boden der Kunstharzkammer herausläuft, leicht festschrauben, um das Leck zu stoppen.
6. Den Druckstempel C in die Kunstharzkammer schrauben, um das Kunstharz in die Abplattung zu drücken. Den Druckstempel fast vollständig einführen. Aus dem Fahrzeuginnen heraus kontrollieren, ob sich das Gummimundstück vollständig geöffnet hat. (Abb. 6).
7. 4-6 Minuten abwarten, bis das Kunstharz vollständig in der Abplattung absorbiert wurde.
8. Den Druckstempel um eine weitere ¼ - bis - ½ Drehung hineindrehen, um das Kunstharz weiter in die Abplattung zu drücken.
9. Den Druckstempel aus der Kunstharzkammer herausschrauben und entfernen, um eventuelle Luft aus der Kammer abzulassen.
10. Den Druckstempel wieder einsetzen und hineinschrauben, um in der Aufplattung ggf. noch verbleibende Luft zu verdrängen.
11. Die Reparatur von der Fahrzeuginnenseite in einem Winkel von 45° betrachten und auf Luftblasen achten. Wenn die Risse immer noch sichtbar sind, Schritte 6 bis 10 wiederholen.
12. Wenn die komplette Luft verdrängt wurde, die Kunstharzkammer mit Druckstempel abnehmen und den Applikator mit Saugnäpfen durch Anheben der kleinen Laschen an jedem Napf entfernen.
13. Ein Papierhandtuch bereithalten, um überschüssiges Kunstharz an der Kunstharzkammer wegzuwischen, damit es nicht auf die Windschutzscheibe tropft.
14. (Abb. 7). Wo die Reparatur immer noch sichtbar ist, einen kleinen Tropfen Kunstharz auf die Reparaturstelle geben und einen Aushärtestreifen vorsichtig über die Reparaturstelle legen. Es ist kein Druck erforderlich. (Abb. 8).
15. Das Fahrzeug in das direkte Sonnenlicht bewegen und das Kunstharz 5 bis 10 Minuten lang aushärten lassen (oder ein UV-Licht verwenden, sofern vorhanden). (Kann länger dauern, wenn es nicht hell und sonnig ist.)
16. Den Aushärtestreifen abheben.
17. Sicherstellen, dass das Kunstharz trocken ist und die Rasierklinge in einem Winkel von 90° ansetzen und ggf. vorhandene Harzreste vorsichtig abschaben. Diese erscheinen als weiße Flocken.
18. Falls Flecken zu sehen sind, die Schritte 14 bis 16 wiederholen.



Mode d'emploi pour kit de réparation de pare-brises (Ref. no. 244196)



- A** Socle applicateur
(quatre ventouses)
- B** Tube à résine
synthétique
- C** Tube tampon
- D** Résine
synthétique, 1,5 g.

Utilisation

Cet article vous permet de réparer les dégâts sur le pare-brise et d'éviter une aggravation des éclatements et des fissures. L'air est chassé des fissures et de la résine est incorporée dans la fissure. Cela rend le pare-brise encore plus solide. La résine artificielle sèche avec les rayons UV (lumière du soleil ou lampe à rayons UV). Afin d'obtenir de meilleurs résultats, il faut faire ces travaux dès l'apparition du problème avant que la fissure ne se remplisse avec de l'eau ou des saletés. Il faut éviter de traiter le verre avant ces travaux et une semaine après.

Remarque : une seule couche de verre peut être réparée par ce produit.

Mode d'emploi en cas de fissures

Cet article ne convient pas pour des fissures dont la longueur est supérieure à 30 cm. Il ne convient pas non plus si la fissure s'étend à deux endroits jusqu'au bord du pare-brise. Par ailleurs il n'est pas possible de réparer des fissures se trouvant sur la couche intérieure du verre.

1. Il faut mettre la résine avec l'applicateur prudemment à une vitesse de 3 secondes par centimètre.
2. Il faut observer la fissure à un angle de 45° afin de voir la résine remplir la partie foncée
3. Ensuite il faut attendre environ 5 à 10 minutes jusqu'à ce que la résine artificielle soit absorbée.
4. Si de l'air reste dans la fissure, il est possible de le chasser en mettant un peu de pression sur le côté intérieur du pare-brise. Il faut veiller à ne pas trop appuyer afin que la fissure ne s'agrandisse pas.
5. Il faut contrôler ensuite les parties foncées et répéter le point 4 jusqu'à ce les parties foncées ne soient plus visibles.
6. Une fois que tout l'air a disparu, il faut mettre de la résine artificielle tout le long de la fissure et poser des bandes de dureté sur les parties traitées pendant que la résine artificielle est étalée sur la fissure.
7. Il faut s'assurer qu'il ne reste pas d'air sous les bandes de dureté.
8. Dès que la fissure est découverte, bouger le véhicule et le mettre en plein soleil (ou utiliser une lampe à rayons UV, dans la mesure du possible).
9. Il faut laisser sécher complètement la résine pendant 5 à 10 minutes. (Cela peut durer plus longtemps si le temps n'est pas clair ou si le soleil ne brille pas)
10. Enlever les bandes de dureté dès que la résine artificielle est complètement sèche.
11. Il faut racler la résine durcie avec une lame de rasoir à un angle de 90°.

Remarque : les anciens éclats, les fissures droites et en forme d'étoile qui sont sales et poussiéreux n'absorbent pas suffisamment ou pas du tout la résine ce qui ne permet pas de pouvoir exécuter une réparation satisfaisante.

LIMORA siège social

Industriepark Nord 19-21
D - 53567 Buchholz

Jaguar: +49 (0) 26 83 - 70 61

Triumph: 70 62

Mini: 70 63

MG: 70 64

Austin Healey: 70 65

Fax: 70 59

E-mail: Limora@Limora.com

Limora Aachen

Feldstraße 41

D - 52070 Aachen

Tel: +49 (0) 241 - 55 939 0

Fax: +49 (0) 241 - 55 939 20

E-mail: Aachen@Limora.com

Nous parlons français

Wij spreken nederlands

Limora Berlin

MEILENWERK

Wiebestraße 36-37

D - 10553 Berlin

Tel: +49 (0) 30 - 25 93 92 30

Fax: +49 (0) 30 - 25 93 92 33

E-mail: Berlin@Limora.com

Limora Düsseldorf

MEILENWERK

Harffstraße 110a

D - 40591 Düsseldorf

Tel: +49 (0) 211 - 98 471 01

Fax: +49 (0) 211 - 98 471 08

E-mail: Duesseldorf@Limora.com

Limora Stuttgart

MEILENWERK

Graf-Zeppelin-Platz 1

(Wolfgang-Brumme-Allee 55)

D - 71034 Böblingen

Tel: +49 (0) 70 31 - 306 95 10

Fax: +49 (0) 70 31 - 306 95 12

E-mail: Stuttgart@Limora.com

Limora Hamburg

Hauptstraße 49 /

Bl. Chaussee

D - 22869 Hamburg-Schenefeld

Tel: +49 (0) 40 - 553 53 15

Fax: +49 (0) 40 - 55 77 32 38

E-Mail: Hamburg@Limora.com

Limora Paris

Tel: +33 (0) 139 - 570 599

Fax: +33 (0) 139 - 570 699

Limora Polska

E-mail: Warszawa@Limora.com

Limora en ligne

www.Limora.com

Nouveau

Mode d'emploi pour kit de réparation de pare-brises (Ref. no. 244196)

1. Il faut protéger le pare-brise du soleil tant que la réparation n'est pas terminée.
2. Nettoyer le verre avec un mouchoir en papier sec. Racler, si nécessaire, les fragments de verre avec une lame de rasoir.
3. Fixer le socle applicateur sur le pare-brise avec 4 ventouses. Il faut veiller à ce que la moitié de l'applicateur soit directement au dessus de l'endroit abimé. (Photo 2)
4. (Photo 3). Visser le tube à résine synthétique (B) sur l'anneau central (en tournant vers la droite) jusqu'à ce qu'elle appuie légèrement sur la partie abimée. (photo 4)



5. Il faut couper la pointe du flacon de résine. Faire couler 3 à 6 gouttes de résine artificielle (selon la taille du dégât) dans le tube à résine synthétique (photo 5). Si la résine artificielle coule vers le bas du tube alors il faut le visser légèrement afin de stopper la fuite.
6. Il faut visser le tube tampon (C) dans le tube de résine afin de pousser la résine artificielle dans la fissure. Introduire presque complètement le tampon et vérifier de l'intérieur si le bout de caoutchouc est bien ouvert. (photo 6)
7. Patienter 4 à 6 minutes jusqu'à ce que la résine ait complètement pénétré dans la fissure.
8. Tourner le tube tampon entre un 1/2 de tour et un demi-tour afin d'injecter un peu plus de résine artificielle dans la fissure.
9. Dévisser le tube tampon et le retirer afin d'évacuer l'air éventuellement présent dans le tube .
10. Remonter le tube tampon et le visser afin d'évacuer l'air éventuellement encore présent dans la fissure.
11. Il faut ensuite observer la réparation depuis le côté intérieur du véhicule à un angle de 45° et plus particulièrement les bulles d'air. Si les fissures sont encore visibles, alors il faut répéter les étapes 6 à 10.
12. Si tout l'air a été évacué, retirer le tube de résine, le tube tampon et le socle applicateur en soulevant la petite bride de chaque ventouse.
13. Préparer un mouchoir en papier dans le cas où vous devez essuyer les résidus de résine artificielle afin qu'elle ne coule pas sur le pare-brise.
14. (Photo 7). Là où la fissure est encore visible, verser une petite goutte de résine artificielle sur l'endroit à réparer et y poser prudemment une bande de dureté. Il n'est pas nécessaire d'y mettre la pression. (photo 8)
15. Placer le véhicule dans un endroit ensoleillé et laisser durcir la résine 5 à 10 minutes (ou utiliser une lampe à rayons UV, si disponible). Si l'endroit n'est pas assez ensoleillé et clair, cela peut durer plus longtemps.
16. Enlever la bande.
17. Il faut vérifier si la résine est sèche et poser la lame de rasoir à un angle de 90°, racler si nécessaire les résidus de résine. Ils ressemblent à des flocons blancs.
18. Au cas où des tâches sont encore visibles, répéter les étapes 14 à 16.

